

THÔNG BÁO

Về việc mời các nhà đầu tư quan tâm nộp hồ sơ đăng ký thực hiện Dự án Nhà ở xã hội tại Khu đất chung cư thuộc Khu tái định cư phường Long Bình, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai

Căn cứ Nghị quyết số 16/NQ-HĐND ngày 27 tháng 02 năm 2025 của Hội đồng nhân dân tỉnh Đồng Nai về thông qua danh mục các khu đất thực hiện đấu thầu dự án đầu tư có sử dụng đất năm 2025 trên địa bàn tỉnh Đồng Nai;

Căn cứ Quyết định số 2007/QĐ-UBND ngày 09 tháng 7 năm 2024 của Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai về việc chấp thuận chủ trương đầu tư Dự án Nhà ở xã hội tại Khu đất chung cư thuộc Khu tái định cư phường Long Bình, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai;

Căn cứ Quyết định số 786/QĐ-UBND ngày 11 tháng 3 năm 2025 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Đồng Nai về việc phê duyệt hồ sơ mời quan tâm dự án Nhà ở xã hội tại Khu đất chung cư thuộc Khu tái định cư phường Long Bình, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

Sở Tài chính kính mời các nhà đầu tư quan tâm nộp hồ sơ đăng ký thực hiện Dự án Nhà ở xã hội tại Khu đất chung cư thuộc Khu tái định cư phường Long Bình, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai với các thông tin như sau:

1. Tên dự án; mục tiêu đầu tư, quy mô đầu tư của dự án:

- Tên dự án: Nhà ở xã hội tại Khu đất chung cư thuộc Khu tái định cư phường Long Bình, thành phố Biên Hòa.

- Mục tiêu đầu tư: Đầu tư xây dựng nhà ở xã hội để đáp ứng nhu cầu nhà ở xã hội theo quy định pháp luật trên địa bàn tỉnh Đồng Nai.

- Quy mô đầu tư của dự án:

+ Diện tích sử dụng đất của dự án: 24.279 m² (theo sơ đồ trích lục và đo chỉnh lý thửa đất bản đồ địa chính số 4280/2023 tỷ lệ 1/2000 do Trung tâm kỹ thuật Tài nguyên và Môi trường Đồng Nai thực hiện ngày 31/8/2023).

+ Khu đất xây dựng chung cư 2,4 ha là một phần trong dự án phát triển nhà ở Khu dân cư phục vụ tái định cư tại phường Long Bình, Thành phố Biên Hòa rộng 14,3 ha được UBND tỉnh Đồng Nai chấp thuận chủ trương từ năm 2011 tại văn bản số 781/UBND-CNN ngày 24 tháng 01 năm 2011.

2. Tổng vốn đầu tư của dự án:

- Sơ bộ tổng chi phí thực hiện dự án: Tổng mức đầu tư chưa bao gồm chi phí bồi thường hỗ trợ, tái định cư là 1.135.397.217.935 đồng (Một nghìn, một



trăm ba mươi lăm tỷ, ba trăm chín mươi bảy triệu, hai trăm mười bảy nghìn, chín trăm ba mươi lăm đồng).

- Chi phí khác theo quy định của pháp luật quản lý ngành, lĩnh vực (nếu có): không có.

- Chi phí bồi thường, hỗ trợ, tái định cư (nếu có): không có.

3. Địa điểm thực hiện dự án: Khu đất chung cư thuộc dự án Khu dân cư phục vụ tái định cư 14,3 ha phường Long Bình, thành phố Biên Hòa. Thửa đất số 132 tờ bản đồ số 07, phường Long Bình, thành phố Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai.

4. Mục đích sử dụng đất và hiện trạng sử dụng đất:

a) Mục đích sử dụng đất: Theo hồ sơ quy hoạch sử dụng đất đến năm 2030 thành phố Biên Hòa đã được Ủy ban nhân dân tỉnh phê duyệt tại Quyết định số 89/QĐ-UBND ngày 11/01/2022, vị trí dự án có quy hoạch là đất ở tại đô thị.

b) Hiện trạng sử dụng đất: Khu đất hiện trạng là đất trồng và do Ủy ban nhân dân thành phố Biên Hòa quản lý.

5. Diện tích khu đất thực hiện dự án: Diện tích sử dụng đất của dự án 24.279 m².

6. Các chỉ tiêu quy hoạch:

Thực hiện theo đúng quy hoạch chi tiết xây dựng tỷ lệ 1/500 được cơ quan có thẩm quyền phê duyệt.

Diện tích đất xây dựng chung cư 8.505 m²; Diện tích đất cây xanh 4.860m²; Diện tích đất giao thông nội bộ, sân bãi đậu xe,... 10.914 m².

- Diện tích đất xây dựng chung cư: 8.505 m² (diện tích phần trên mặt đất của công trình).

- Tầng cao xây dựng: 12 tầng.

- Mật độ xây dựng: 35%.

- Hệ số sử dụng đất: 4,55 lần.

- Số căn hộ: khoảng 1.248 căn. Diện tích căn hộ theo quy định từ 25m²/căn đến 70m²/ căn.

- Quy mô dân số: khoảng 2.496 người.

- Chiều cao công trình 43,2 m.

7. Thời hạn, tiến độ thực hiện dự án:

- Thời hạn hoạt động của dự án: 50 năm kể từ ngày được cấp có thẩm quyền Quyết định chấp thuận chủ trương đầu tư dự án.

- Tiến độ thực hiện dự án: đến tháng 01 tháng 2028, hoàn thành thủ tục nghiệm thu, đưa dự án vào khai thác, kinh doanh.

8. Thời điểm hết hạn nộp hồ sơ đăng ký thực hiện dự án: trước 09 giờ 00, ngày 05 tháng 5 năm 2025.

9. Thông tin liên hệ:

Sở Tài chính tỉnh Đồng Nai

- Địa chỉ: Số 312 đường Cách mạng tháng 8, phường Quang Vinh, thành phố Biên Hoà, tỉnh Đồng Nai.

- Điện thoại: (0251) 3847485 - 3847778 - Fax: (0251)3847433.

10. Nhà đầu tư quan tâm, có nhu cầu đăng ký thực hiện dự án phải thực hiện các thủ tục để được cấp chứng thư số (*mã định danh với vai trò nhà đầu tư, lưu ý theo dõi địa mail đăng ký nhận các thông tin thông báo của Hệ thống mạng đấu thầu quốc gia khi có yêu cầu làm rõ và thông báo kết quả đánh giá hồ sơ đăng ký thực hiện dự án của nhà đầu tư*) và nộp hồ sơ đăng ký thực hiện dự án trên Hệ thống mạng đấu thầu quốc gia.

Nơi nhận:

- Các nhà đầu tư quan tâm (trên Hệ thống đấu thầu quốc gia);
- UBND tỉnh (để b/c);
- Các Sở: Xây dựng, TNMT;
- UBND TP Biên Hòa;
- Đ/c Trương Thị Hương Bình-GĐ Sở (để b/c);
- Lưu: VT, Website Sở, TĐ(Yendt).

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Phan Trung Hưng Hà

NOTICE

Regarding the invitation for interested investors to submit registration documents for the implementation of the Social Housing Project at the Apartment Land in the Resettlement Area of Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province

Pursuant to the Resolution No. 16/NQ-HDND dated February 27, 2025 of the People's Council of Dong Nai Province on approving the list of land plots for bidding for investment projects using land in 2025 in Dong Nai Province;

Pursuant to the Decision No. 2007/QD-UBND dated July 9, 2024 of the People's Committee of Dong Nai Province on approving the investment policy of the Social Housing Project at the Apartment Land in the Resettlement Area of Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province;

Pursuant to the Decision No. 786/QD-UBND dated March 11, 2025 of the Chairman of the People's Committee of Dong Nai province on approving the request for expression of interest for the Social Housing Project at the Apartment Land in the Resettlement Area of Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province.

The Department of Finance of Dong Nai Province is pleased to invite the interested investors to submit the expression of interest (EOI) response for developing the Social Housing Project at the Apartment Land in the Resettlement Area of Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province with following information:

1. Project name, objectives and size

- Project name: Social Housing Project at the Apartment Land in the Resettlement Area of Long Binh Ward, Bien Hoa City.

- Project objectives: To develop the social housing units to meet the social housing demand in accordance with the provisions of law in Dong Nai province.

- Project size:

+ Land use area: 24,279 m² (according to the extracted and adjusted land plot measurement diagram of cadastral map No. 4280/2023 at a scale of 1/2000 prepared by the Dong Nai Center of Resources and Environment Technical on August 31, 2023).

+ 2.4ha apartment land is part of the 14.3 ha residential development

project for resettlement in Long Binh Ward, Bien Hoa City, with policy approved by the People's Committee of Dong Nai Province in 2011 in the Official Document No. 781/UBND-CNN dated January 24, 2011.

2. Total investment capital of the project:

- Preliminary total project cost: The total investment excluding compensation, support and resettlement costs is VND **1,135,397,217,935** (One thousand, one hundred thirty-five billion, three hundred ninety-seven million, two hundred seventeen thousand and nine hundred thirty-five Vietnamese dong).

- Other costs according to regulations of the law on management of the industry and field (if any): none.

- Compensation, support and resettlement costs (if any): none.

3. Project location: Apartment land in the 14.3 ha Resettlement Area project in Long Binh Ward, Bien Hoa City. Land plot No. 132, map sheet No. 07, Long Binh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province.

4. Land use purpose; current land use status:

a) Land use purpose: According to the land use planning until 2030 of Bien Hoa City approved by the Provincial People's Committee as stated in Decision No. 89/QĐ-UBND dated January 11, 2022; the project location is planned as the urban residential land.

b) Current land use status: This is vacant land and managed by the People's Committee of Bien Hoa City.

5. Project land area: Land use area is 24,279 m².

6. Planning targets:

Technical targets: Implemented in accordance with the 1/500 detailed construction planning approved by the competent authority.

Apartment land area: 8,505 m²; Green space area: 4,860 m²; Internal traffic and parking lot... etc. land: 10,914 m².

- Apartment land area: 8,505 m² (above-ground area of the project).

- Building height: 12 floors apartment building.

- Construction density: 35%.

- Land use coefficient: 4.55.

- Number of apartments: about 1,248 units. Apartment area according to the regulations is from 25 m² /apartment to 70 m² /apartment.

- Population size: approximately 2,496 people.

- Building height: 43.2 m.



7. Project duration, progress:

- Project duration: 50 years from the date of approval of the project investment policy by the competent authority.

- Project progress:

- By December 2025: Complete the procedures on investment, bidding, land allocation, environment, fire prevention and fighting, design and construction license.

- From January 2026 to December 2027: Carry out the construction, implementation of project completion procedures.

- By January 2028: Complete acceptance procedures, put the project into operation and business.

8. Deadline for EOI response submission: **before 09:00, May 05, 2025.**

9. Contact:

Department of Finance of Dong Nai Province

- Address: No. 312 Cach Mang Thang 8 Street, Quang Vinh Ward, Bien Hoa City, Dong Nai Province.

- Tel.: (0251) 3847485 - 3847778 - Fax: (0251)3847433.

10. Interested investors to develop the project are required to carry out the procedure to get a digital certificate (*identification code as an investor*); *please note to monitor the registered email to receive a notification from the National Bidding Network relating the request for clarification, and notification of EOI Response evaluation result*) and submit the EOI response for project registration on the National Bidding Network System (<https://muasamcong.mpi.gov.vn>)/.

Recipients:

- Interested investors (on the National Bidding System);
- Provincial People's Committee (for reporting);
- Departments: Construction, Natural Resources and Environment;
- People's Committee of Bien Hoa City;
- Ms. Truong Thi Huong Binh - Director of the Department (for reporting);
- Record: Archive, Department Website, Investment (Yendt).

**FOR DIRECTOR
DEPUTY DIRECTOR
(Signed and sealed)**

Phan Trung Hung Ha

I, NGUYEN XUAN TOAN,
Citizen Identity Card No. 001093047232
Date of issue: June 28th, 2021, place of issue:
The Police Department for Administrative
Management of Social Order, undertake that
I have translated accurately this document
from Vietnamese to English.

Tôi, NGUYỄN XUÂN TOÀN,
CCCD số: 001093047232
Cấp ngày: 28/06/2021 tại Cục Cảnh sát Quản
lý Hành chính về trật tự xã hội, tôi cam đoan
đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn
bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

Ngày 26 tháng 03 năm 2025
March 26, 2025

Người dịch
(Translator)


NGUYEN XUAN TOAN
NGUYỄN XUÂN TOÀN

At The People's Committee of
District 10 - Ho Chi Minh City
Dinh Hoàng Việt

I,
Deputy Head of Justice Division of District 10
CERTIFY

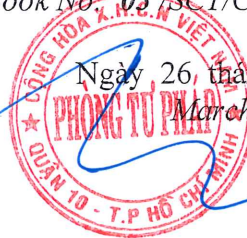
Mr. NGUYEN XUAN TOAN
is the person who signed this Translation.

Tại Ủy ban nhân dân quận 10 – TP. Hồ Chí Minh

Tôi:
là: Phó Trưởng Phòng Tư Pháp Quận 10.
CHỨNG THỰC
Ông: NGUYỄN XUÂN TOÀN
là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: 00047283
Certification No:
Quyển số: 03 /SCT/CKND
Book No: 03 /SCT/CKND

Ngày 26 tháng 03 năm 2025
March 26, 2025



Dinh Hoàng Việt